Ministry of Commerce
N° 2081.MOC.D./ICO

KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

LIST OF THE STRATEGIC PROPOSALS APPROVED

By the 33rd Implementation Committee Meeting
Ministry of Commerce, 10 June 2014

No.	Strategic Proposal Code	Strategic Proposal Title	Implementing Agency	Ministry	Pillars	Budget (USD)	33rd IC Recommendation
1	TDSP2014 -SP10	Streamlining and Automation of Business Registration	Department of Business Registration	Ministry of Commerce	1	399,398.00	Approval for 2014-2015
2	TDSP2014 -SP11	Automation of Phyto-Sanitary Certificates	General Directorate of Agriculture	Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries	1	392,800.00	Approval for 2014-2015

Phnom Penh, 19 June 2014

Seen & Approved by

TEKRETH Kamrang
Secretary of State
Trade SWAp IC Chair

Prepared by

CHHIENG Pich
Director of DICO, TDSP & EIF

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
អគ្គនាយកដ្ឋានពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិ
នាយកដ្ឋានសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ
លេខ:...០៩៣.................សហអ

សូមគោរពជូន
ឯកឧត្តម ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

តាមរយៈ: *លោកជំទាវរដ្ឋលេខាធិការ ទទួលបន្ទុក* DICO
កម្មវត្ថុ: *របាយការណ៍នៃកិច្ចប្រជុំគណៈកម្មការអនុវត្តគម្រោងលើកទី៣៣*
យោង: *- លិខិតអញ្ជើញរបស់ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម*
- កម្មវិធីកិច្ចប្រជុំប្រចាំឆ្នាំ ២០១៤ របស់ Trade SWAp

សេចក្តីដូចមានចែងក្នុងកម្មវត្ថុ និងយោងខាងលើ ខ្ញុំបាទមានកិត្តិយស សូមគោរព ជម្រាបជូន **ឯកឧត្តម ទេសរដ្ឋមន្ត្រី** *មេត្តាជ្រាបថា: គណៈកម្មាធិការអនុវត្តគម្រោង* IC (Implementing Committee) *បានរៀបចំកិច្ចប្រជុំប្រចាំខែរបស់ខ្លួនកាលពីថ្ងៃទី១០ ខែមិថុនា ឆ្នាំ ២០១៤ វេលាម៉ោង ៩:០០ ព្រឹក នៅក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។ ខ្ញុំបាទសូមអនុញ្ញាតរាយការណ៍ ជូននូវចំណុចសំខាន់ៗ នៃកិច្ចប្រជុំខាងលើនេះ មានដូចខាងក្រោម ៖*

I. **របាយការណ៍វឌ្ឍនភាពក្នុងក្របខ័ណ្ឌ TDSP**

ក). ស្ថានភាពទូទៅនៃការអនុវត្តគម្រោង:

- *គម្រោង* TDSP *បានចុះហត្ថលេខានៅថ្ងៃទី ១៤ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៩ និងត្រូវបានអនុវត្តនៅថ្ងៃទី៩ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៩ ។* TDSP *ត្រូវបានបន្តជាលើកទី ២ ឲ្យអនុវត្ត រហូតដល់ថ្ងៃទី*

៣១ ខែមីនា ឆ្នាំ ២០១៥ (គួរកត់សម្គាល់ផងដែរថា កាលពីលើកទី១ គម្រោង TDSP ត្រូវបានបន្តឲ្យ អនុវត្តត្រឹមថ្ងៃទី ៣១ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៤) ។

- ○ គម្រោង TDSP បានទទួលថវិកាបន្ថែមចំនួន $5,800,000 ក្នុងនោះ ៖
  - ✓ ថវិកាចំនួន $2,700,000 ត្រូវបានបែងចែកទៅឲ្យធនាគារពិភពលោក ក្នុងការអនុវត្តនូវគម្រោងមួយចំនួន ដែលស្ថិតនៅក្រោម Bank Executed Trust Fund (BETF) ។
  - ✓ ហើយថវិកាចំនួន $3,100,000 ត្រូវបានប្រគល់ជូនរាជរដ្ឋាភិបាល ក្នុងការអនុវត្តគម្រោង TDSP បន្តទៀត (Recipient Executed Trust Fund = RETF)
- ○ ថវិកាខាងលើនេះ ត្រូវបានបែងចែកក្នុងការអនុវត្តគម្រោងថ្មីៗ មួយចំនួនដូចមានខាងក្រោម:

No.	Project	Implementing Agency	Amount
1	Trade Training and Research Institute (TTRI)	MoC	$500,000
2	CO Automation and Service Portal	MoC	$550,000
3	Business Registration	MoC	$350,000
4	SPS (Sanitary and Phyto-Sanitary)	MAFF	$200,000
5	Implementation support and M&E	MoC	$1,500,000
GRAND TOTAL			**$3,100,000**

ខ). ការងារថវិកា:

- ➢ គិតចាប់ពីពេលអនុវត្តន៍គម្រោងដំបូង ពីឆ្នាំ ២០០៩ រហូតដល់ថ្ងៃ៣០ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០១៤ នេះយើងបានធ្វើការចំណាយសរុបចំនួនតែ ៥៥% នៃជំនួយសរុប ($៨,៨៤៣,៥១៧ ចេញពី $១៥,៨៥០,០០០) ។
- ➢ ដោយបូករួមជាមួយថវិកាបន្ថែមចំនួន $3,100,000 នោះយើងមានថវិកាប្រមាណ $៧,០០៦,៤៨៣ ដែលត្រូវចំណាយក្នុងរយៈពេល ៩ខែ ខាងមុខនេះ ។ ចំណុចដែលយើងត្រូវយកចិត្តទុកដាក់នោះគឺនៅត្រង់ថា យើងត្រូវចំណាយប្រហែល $600,000 ក្នុងមួយខែ ទើបយើងអាចចាយអស់ប្រាក់ខាងលើ ។

គ). ស្ថានភាពទូទៅនៃគម្រោង:

✓ មានគម្រោងចំនួន ៥ ដែលត្រូវបានបញ្ចប់ជាស្ថាពរ រួមមាន: Top Ten Products (TPD); Development of Trade Curriculum (RSA); Value Chain Information Unit (TPD); Export and SME Training (TPD); Capacity Building for DTSI (DTSI/MoC) ។

✓ មានគម្រោងចំនួន ៥ ដែលកំពុងរៀបចំបិទជាផ្លូវការ រួមមាន:

Project	Agency	Approved Budget	Actual Expense	Balance	% Expense
Customs Valuation	GDCE	50,000	44,232	5,768	88%
Awareness Program on Customs in Cambodia	GDCE	95,000	21,001	73,998	22%
GDCE Capacity Enhancement Program	GDCE	613,105	195,482	409,642	32%
Raising awareness on the Investment law	CDC	195,860	93,740	102,119	48%
Enhancing IP Teaching and Training	NCIPR	110,000	110,539	(539)	100.49%
TOTAL:				591,527	-

II. របាយការណ៍វឌ្ឍនភាពក្នុងក្របខ័ណ្ឌ EIF

ក). គម្រោងពង្រឹងសមាហរណកម្មជំហ៊ានទី១ (EIF Tier 1):

✓ចាប់ផ្តើមខែ កុម្ភៈ ២០១០

✓បញ្ចប់នៅខែ មិថុនា ២០១៥

✓ថវិកាគម្រោងដំណាក់កាលទី១: $909,900

✓ថវិកាគម្រោងដំណាក់កាលទី2: $584,000

✓ថវិកាគម្រោងដំណាក់កាលទី1&2: $ 1,493,900

✓សរុបថវិកាគម្រោងដែលទទួលបាន: $910,605.73

✓សរុបថវិកាដែលបានចំណាយ: $861,118.89ៗ ក្នុងនោះសម្រាប់ឆ្នាំ២០១០ ចំណាយអស់ $12,844 ឆ្នាំ២០១១ចំណាយអស់ $192,991 ឆ្នាំ២០១២ចំណាយអស់ $313,290 ឆ្នាំ២០១៣ ចំណាយអស់ $284,826 និងរហូតមកដល់ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៤នេះ គឺចំណាយអស់ $57,165ៗ

✓សកម្មភាពរីកចម្រើនសំខាន់ៗរបស់គម្រោងរួមមានដូចជា:

- ➢ គាំទ្រការបណ្តុះបណ្តាលភាសាអង់គ្លេសដល់មន្ត្រី DICO និងក្រសួងនានា

- រៀបចំសិក្ខាសាលាស្តីពីការពង្រឹកពិពិធកម្មនាំចេញសម្រាប់មន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- គាំទ្រដល់ការរៀបចំប្រជុំ IC និង SSC
- រៀបចំរបាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំ ២០១៣ របស់ EIF Tier 1
- បោះពុម្ពនូវរបាយការណ៍សង្ខេប CTIS 2014-2018 ជាភាសាខ្មែរ និងអង់គ្លេស
- គាំទ្រដល់ការរៀបចំសម្ពោធជាផ្លូវការ CTIS 2014-2018
- គាំទ្រដល់ការរៀបចំសម្ពោធជាផ្លូវការ CEDEP II
- ធ្វើការជាមួយក្រុមបេសកកម្មរបស់ ES & TFM.
- គាំទ្រដល់ការកែសម្រួលផែនការសកម្មភាព និងផែនការថវិកា ព្រមទាំងផែនការកសាងសមត្ថភាពសម្រាប់ឆ្នាំ២០១៣-២០១៥។

ខ). គម្រោងពង្រឹងសមាហរណកម្មជំហានទី២ (EIF Tier 2): រួមមានពីរផ្នែកគឺ៖

✓CEDEP I ផ្តោតលើវិស័យចំនួន ៣ គឺវិស័យអង្ករ (IFC) វិស័យសូត្រ (ITC) និងការត្រួតពិនិត្យ និងវាយតម្លៃ (DICO)។

✓CEDEP II ផ្តោតលើវិស័យចំនួន ៣ គឺវិស័យដំឡូងមី (UNDP) ជលផល (UNIDO) រាជបណ្ឌិតសភាធ្វើម្ហូប (Shift 360) និងការត្រួតពិនិត្យ និងវាយតម្លៃ (DICO)។

✓នៅពេលអនាគត យើងនឹងអាចមានគម្រោង CEDEP III ដែលផ្តោតលើវិស័យមួយចំនួន ដូចជា វិស័យពោងចក្រធុនស្រាល វិស័យកៅស៊ូ វិស័យកែច្នៃផលិតផលកសិកម្ម ។ល។ នៅថ្ងៃទី១៨ ខែមិថុនា នេះ នឹងមានកិច្ចប្រជុំក្រុមប្រឹក្សាភិបាល EIF ដើម្បីពិភាក្សាពីការរៀបចំគម្រោង CEDEP III ។ គម្រោង CEDEP III នឹងផ្តោតលើវិស័យសំខាន់ៗចំនួនបី រួមមានវិស័យពោងចក្រធុនស្រាល, វិស័យកៅស៊ូ និងវិស័យកែច្នៃកសិផល ។ គម្រោងថវិកាសម្រាប់វិស័យនីមួយៗ អាចទទួលបានប្រមាណ ១ លានដុល្លារ ។

III. បទបង្ហាញអំពីជំហានដែលត្រូវអនុវត្តសម្រាប់ការរៀបចំគម្រោងថ្មី

រាល់ការរៀបចំគម្រោងថ្មីៗ គឺយើងចាំបាច់ត្រូវអនុវត្តនូវជំហានមួយចំនួនដូចខាងក្រោម:

- រៀបចំសំណុំឯកសារមួយចំនួនរួមមាន ទស្សនទានគម្រោង ផែនការថវិកា ផែនការសកម្មភាព និងក្របខណ្ឌលទ្ធផល ។
- ការអនុម័តលើគម្រោងសំណើដោយ IC ហើយបន្ទាប់មកអនុម័តដោយ SSC

- បង្កើតក្រុមការងារអនុវត្តគម្រោង ដោយយ៉ាងហោចណាស់ត្រូវមានមន្ត្រីទទួលចំនួនប្រាំ គឺ: នាយកគម្រោង និងអនុប្រធាន, មន្ត្រីចេញវិញ្ញាបនប័ត្រ និងជាអនុប្រធាន, និងមន្ត្រីហិរញ្ញវត្ថុ(ជនបង្គោល)។
- អនុស្សារណៈយោគយល់គ្នានឹងត្រូវបានចុះហត្ថលេខារវាង DICO និង IAs ហើយបន្ទាប់មកគម្រោងគឺអាចចាប់ផ្តើមអនុវត្ត។
- ដើម្បីបង្កើនល្បឿនការអនុវត្តគម្រោង នោះតម្រូវអោយ IAs រៀបចំ និងផ្តល់នូវឯកសារមួយចំនួនមក DICO មានដូចជា: លក្ខខណ្ឌការងារសម្រាប់តំណែងទីប្រឹក្សា (ToR) និង Specification សម្រាប់ឧបករណ៍ ឬសម្ភារៈដែលត្រូវទិញ។
- DICO និងរៀបចំវគ្គបណ្តុះបណ្តាលដល់ IAs នូវជំនាញគ្រប់គ្រងហិរញ្ញវត្ថុ និងការត្រួតពិនិត្យ និងវាយតម្លៃ។ល។

IV. បទបង្ហាញរបស់នាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម (Business Registration Department)

គម្រោងស្វ័យប្រវត្តិកម្មចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម បានរៀបចំឡើងដោយផ្អែកលើលទ្ធផលនៃការវាយតម្លៃ និងអនុសាសន៍របស់ជំនាញការមកពីធនាគារពិភពលោក ដែលមានធ្វើឡើងនៅចន្លោះខែតុលា ២០១៣ ដល់ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៤។

- ឈ្មោះគម្រោង: Streamlining and Automation of Business Registration
- ភ្នាក់ងារអនុវត្តគម្រោង: Business Registration Department, MoC
- ថ្ងៃចាប់ផ្តើមគម្រោង: ខែ មិថុនា ២០១៤
- ថ្ងៃបញ្ចប់គម្រោង: ខែ មីនា ២០១៥
- ថវិកាគម្រោង: **$399,398**
- លទ្ធផលរំពឹងទុករយៈពេលមធ្យម: មានប្រាំចំណុចដូចខាងក្រោម:
  - ✓ រៀបចំឡើងវិញនូវនីតិវិធីនានា ដោយធ្វើឲ្យមានការងាយស្រួលក្នុងការដាក់ពាក្យ, ការប្រតិបត្តិ, និងការអនុម័ត នៃឯកសារដែលពាក់ព័ន្ធ
  - ✓ ស្វ័យប្រវត្តិកម្មនៃការចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម ដោយច្របាច់បញ្ចូលគ្នាឲ្យទៅជា Database តែមួយ, ផ្តល់សេវាកម្មស្រាវជ្រាវរកឈ្មោះក្រុមហ៊ុន Online និងការទូទាត់តាមអេឡិចត្រូនិក (E-payment)

✓ កែទម្រង់ច្បាប់និងលិខិតបទដ្ឋាននានាដែលទាក់ទងនឹងផ្នែកនេះ

✓ ការចែករំលែកព័ត៌មានដល់ស្ថាប័នដទៃទៀត

✓ និរន្តរភាពនៃស្ថាប័ន និងជាគំរូក្នុងកម្រៃសេវា

លទ្ធផលរំពឹងទុករយៈពេលវែងនៃគម្រោងនេះ គឺកាត់បន្ថយពេលវេលា និងការចំណាយសម្រាប់សហគ្រិនក្នុងការបង្កើតអាជីវកម្មថ្មីនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា។

អង្គប្រជុំ IC បានអនុម័តលើគម្រោងស្នើនេះ។

V. បទបង្ហាញរបស់អគ្គនាយកដ្ឋានកសិកម្ម GDA (General Directorate of Agriculture)

គម្រោងស្វ័យប្រវត្តិកម្មវិញ្ញាបនប័ត្រអនាម័យ និងភូតគាមអនាម័យ បានរៀបចំឡើងដោយផ្អែកលើលទ្ធផលនៃការវាយតម្លៃ និងអនុសាសន៍ របស់ជំនាញការផ្នែក ICT និងជំនាញការផ្នែកអនាម័យ និងភូតគាមអនាម័យ នៃធនាគារពិភពលោក។

- ឈ្មោះគម្រោង: Automation of Phyto-sanitary Certificates
- ភ្នាក់ងារអនុវត្តគម្រោង: General Directorate of Agriculture (GDA), MAFF
- ថ្ងៃចាប់ផ្តើមគម្រោង: ខែ មិថុនា ២០១៤
- ថ្ងៃបញ្ចប់គម្រោង: ខែ មីនា ២០១៩
- ថវិកាគម្រោង: <u>**$392,800**</u>
- លទ្ធផលរំពឹងទុករយៈពេលមធ្យម: មានប្រាំចំណុចដូចខាងក្រោម:
  - ✓រៀបចំឡើងវិញនូវនីតិវិធីនានា សម្រាប់ធ្វើការប្រតិបត្តិ Online និងធ្វើប្រតិភូកម្ម
  - ✓ស្វ័យប្រវត្តិកម្មនៃការចេញវិញ្ញាបនប័ត្រ Online និងផ្តល់ឧបករណ៍ត្រួតពិនិត្យចល័ត
  - ✓កែទម្រង់ច្បាប់និងលិខិតបទដ្ឋាននានាដែលទាក់ទងនឹងផ្នែកនេះ
  - ✓ការចែករំលែកព័ត៌មានដល់ស្ថាប័នដទៃទៀត ពិសេសស្ថាប័នបញ្ជរតែមួយថ្នាក់ជាតិ
  - ✓និរន្តរភាពនៃស្ថាប័ន និងជាគំរូក្នុងកម្រៃសេវា

លទ្ធផលរំពឹងទុករយៈពេលវែងនៃគម្រោងនេះ គឺកាត់បន្ថយពេលវេលា និងការចំណាយសម្រាប់អ្នកនាំចេញក្នុងការទទួលបាននូវវិញ្ញាបនប័ត្របញ្ជាក់អនាម័យ និងភូតគាមអនាម័យនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា។

អង្គប្រជុំបានអនុម័តលើគម្រោងស្នើនេះ។

VI. **អនុសាសន៍ និងការណែនាំរបស់លោកជំទាវ រដ្ឋលេខាធិការ**

ក្នុងនាមជាប្រធានគណៈកម្មការអនុវត្តគម្រោង **លោកជំទាវ តឹករ៉ែត កំរេង** *បានផ្ដល់នូវអនុសាសន៍ និងការណែនាំមួយចំនួនដូចខាងក្រោម:*

- ✓ *អបអរសាទរចំពោះលទ្ធផលដែលសម្រេចបានកន្លងមកក្នុងក្របខ័ណ្ឌ* Trade SWAp, TDSP និង EIF ។
- ✓ *ស្នើឲ្យភ្នាក់ងារអនុវត្តគម្រោងដែលបានទទួលការអនុម័តថវិកាបន្ថែមទាំងបីខាងលើ ចាប់ផ្ដើមរៀបចំនូវឯកសារសម្រាប់ការងារលទ្ធកម្ម* (Specification or ToR) *និងដាក់ជូនមក* DICO *ដើម្បីអោយដំណើរការលទ្ធកម្មអោយបានឆាប់ដែលអាចធ្វើទៅបាន។*
- ✓ *ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា* (CDC) *ធ្វើការសហការណ៍ជាមួយ* DICO *និងជំនួយបច្ចេកទេសពីធនាគារពិភពលោកក្នុងការរៀបចំគម្រោងថ្មី* (Investment Tracking System and After Care Services) *អោយបានឆាប់ដែលអាចធ្វើទៅបាន ព្រោះរយៈពេលគម្រោងគឺនៅសល់តែប្រមាណ៩ខែតែប៉ុណ្ណោះ ។ គម្រោងសំណើនេះនឹងត្រូវដាក់ជូន* IC *ពិនិត្យនិងអនុម័ត នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំ* IC *លើកក្រោយដែលរៀបចំឡើងនៅថ្ងៃទី ១៩ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៤ ។*

អាស្រ័យហេតុនេះសូម **ឯកឧត្តម ទេសរដ្ឋមន្ត្រី** *មេត្តាជ្រាបជារបាយការណ៍ដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ ។*
សូម **ឯកឧត្តម ទេសរដ្ឋមន្ត្រី** *មេត្តាទទួលនូវការគោរពដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់អំពីខ្ញុំបាទ ។*

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៦ មិថុនា ២០១៤

ប្រធាននាយកដ្ឋាន

បានឃើញ និង ឯកភាព
គោរពជូន ឯកឧត្តម ទេសរដ្ឋមន្ត្រី
មេត្តាជ្រាបជារបាយការណ៍ដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់

Thani

ឈៀង ពេជ្រ

ចម្លងជូន:
- ខុទ្ទកាល័យ ឯកឧត្តមទេសរដ្ឋមន្ត្រី
- គ្រប់សមាជិក SSC-TD-TRI
- គ្រប់សមាជិក IC
- ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ

19.06.2014

PROVISIONAL AGENDA

The 33rd Implementation Committee Meeting

June 10, 2014 at 9:00 A.M.

Venue: The Ministry of Commerce

08:30-09:00	• **Arrival of IC members**	
09:00-09:10	• **Welcome Remarks**	• LCT. Tekreth Kamrang, Secretary of State, MoC
09:10-09:30	• Progress of TDSP and EIF Implementation	• Mr. Chhieng Pich, Director, D/ICO
09:30-10:00	• Endorsement of New Proposals: • Business Registration • SPS Automation	• Representatives of Relevant Implementing Agencies
10:00-10:20	• Other businesses	• All
10:20-10:30	• **Wrap-up and closing remarks**	• LCT. Tekreth Kamrang, Secretary of State, MoC

Note: *This provisional agenda is subject to change.*

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ១៩៧៧ ព.ណ....ល.ស.ព.ក

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ០៤ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៤

សូមជម្រាបជូន

ឯកឧត្តមនាយកសាលាតុមិន្តរដ្ឋបាល

កម្មវត្ថុ ៖ សំណើសុំអញ្ជើញ ឯកឧត្តមនាយក ដែលជាសមាជិកគណៈកម្មការអនុវត្តន៍គម្រោង (IC) ចូលរួម កិច្ចប្រជុំ IC លើកទី៣៣។

ជូនភ្ជាប់ ៖ របៀបវារៈនៃកិច្ចប្រជុំ

តបតាមកម្មវត្ថុខាងលើ នាងខ្ញុំសូមជម្រាបជូន **ឯកឧត្តម** មេត្តាជ្រាប ដើម្បីជំរុញការអនុវត្ត Trade SWAp ឲ្យមានសន្ទុះតាមការគ្រោងទុក ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម សូមអញ្ជើញសមាជិកគណៈកម្មការអនុវត្តន៍គម្រោង (IC) មកចូលរួមកិច្ចប្រជុំ IC លើកទី ៣៣ របស់គណៈកម្មការអនុវត្តន៍គម្រោងប្រចាំខែមិថុនា។

កិច្ចប្រជុំនេះ នឹងប្រព្រឹត្តទៅនៅថ្ងៃទី ១០ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៤ វេលាម៉ោង០៩:០០នាទី នៅសាលប្រជុំនៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្មក្រោមអធិបតីភាព **លោកជំទាវ តឹករ៉េត កំរេខ** រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម តាមកម្មវិធីដូចមានចែងនៅក្នុងរបៀបវារៈជូនភ្ជាប់។

អាស្រ័យដូចបានជម្រាបជូនខាងលើសូម **ឯកឧត្តម** មេត្តាអញ្ជើញចូលរួមប្រជុំតាមកាលបរិច្ឆេទដោយក្តីអនុគ្រោះ ។

សូម **ឯកឧត្តម** ទទួលនូវការគោរពរាប់អាន អំពីនាងខ្ញុំ។

ជ.រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
រដ្ឋលេខាធិការ

តឹករ៉េត_កំរេខ

ចម្លងជូន:
-ខុទ្ទកាល័យ ឯកឧត្តមទេសរដ្ឋមន្ត្រី
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ទំនាក់ទំនងនាយកដ្ឋានសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ:
ទូរស័ព្ទ: ០១២-៨០៤-២៣០, ០១២-៨៧៦-៣២០
អ៊ីម៉ែល: manymamkh@yahoo.com, haoann2003@yahoo.com

By the 11th Sub Steering Committee on Trade Development and Trade Related Investment

Ministry of Commerce , 16 August 2012

No	Strategic Proposal Code	Strategic Proposal Title	Implmenting Agency	Ministry	Pillars	Budget (USD)	22nd/Special IC Recommendation
1	TDSP2012-SP08	Support to the Government-Private Sector Forum (G-PSF)	Cambodia Chamber of Commerce	Cambodia Chamber of Commerce	2	260,338.50	Approval for 2012-2013
2	TDSP2012-SP09	Develop a Stronger National System for IP Generation, Protection, Administration and Enforcement	Secretariat of National Committee for IPR/DIPR	National Committee for IPR/MoC	1	148,491.00	Approval for 2012-2013

Phnom Penh, 16 August, 2012

Agreed & Submitted by

PAN Sorasak
Secretary of State
Trade SWAp IC Chairman

Checked & Forwarded by

SOK Sopheak
Director General
Trade SWAp IC Permanent Member

Prepared by

HANG Sochivin
Trade SWAp IC Secretary

Seen & Approved by

CHAM Prasidh
Senior Minister-Minister of Commerce
Chairman of Sub Steering Committee on Trade Development and Trade Related Investment (SSC-TD.TRI)